



Funkmpfänger - Anschlüsse

A. Lernaiste:
Verbindet den Funkmpfänger in verschiedene Betriebsarten. Lernaiste, Löschtaste, Normalbetriebsart

B. Steckleiste

B.1 - 6 frei

B.7 K1: Funkkanal 1, Open-Collector, max. 100 mA

B.8 frei

B.9 - 8 Volt DC

B.10 GND

B.11 - 17 VDC

B.18 K4: Funkkanal 4, max. 10 mA, Mikro-Controller-Output

B.19 K3: Funkkanal 3, max. 10 mA, Mikro-Controller-Output

B.20 K2: Funkkanal 2, max. 10 mA, Mikro-Controller-Output

C. Jumper:
Dient zum Ein- und Ausschalten der internen Antenne (D).

D. Antenne intern

E. LED's K1 - K4
Zeigen an, welcher Kanal gewählt wurde und welche Betriebsart aktiv ist.

F. Externe Antenne (Zubehör)
Sollte die Reichweite mit der internen Antenne nicht ausreichen, kann eine externe Antenne eingesetzt werden.

Codeübertragung Handsender zum Funkmpfänger

1. Lernaiste (A) am Funkmpfänger drücken
-1x für Kanal 1, LED 1 leuchtet
-2x für Kanal 2, LED 2 leuchtet
-3x für Kanal 3, LED 3 leuchtet
-4x für Kanal 4, LED 4 leuchtet
-Wird innerhalb von 10 Sek. kein Code gesendet, schaltet der Funkmpfänger in Normalbetriebsart zurück.

2. Gewünschte Funkmode (G) drücken. Handsender überträgt den Funkcode in den Funkmpfänger.
-LED leuchtet, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.

3. Weitere Handsender auf diesen Funkmpfänger einlernen, die Punkte 1 + 2 wiederholen. Max. 112 Speicherplätze stehen zur Verfügung.

Löschen einer Handsendertaste aus dem Funkmpfänger

Zieht ein Benutzer eine Sammelgarageanlage um und möchte diese seinen Handsender mitnehmen, müssen alle Funkcodes des Handsenders aus dem Funkmpfänger gelöscht werden.

Achtung!
Aus Sicherheitsgründen sollte jede Taste und jede Tastenkombination des Handsenders gelöscht werden!

Ablauf:
1. Lernaiste (A) drücken und 5 Sek. gedrückt halten bis eine LED blinkt (gelber Kanal).

2. Lernaiste (A) loslassen - Funkmpfänger ist im Löschmodus.

3. Taste am Handsender drücken, deren Code im Funkmpfänger gelöscht werden soll - LED leuchtet.

4. Den Vorgang 1 - 3 für alle Tasten und Tastenkombinationen wiederholen - Löschrang wird beendet.

Löschen eines Kanals aus dem Funkmpfänger

1. Lernaiste (A) am Funkmpfänger drücken und gedrückt halten
-1x für Kanal 1, LED 1 leuchtet
-2x für Kanal 2, LED 2 leuchtet
-3x für Kanal 3, LED 3 leuchtet
-4x für Kanal 4, LED 4 leuchtet
LED leuchtet, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.
-Nach 25 Sek. leuchten alle LED's - alle Kanäle gelöscht.

2. Lernaiste (A) loslassen, die LED's erlöschen - Löschrang beendet.

Alle Codes aus dem Funkmpfänger löschen

Geht ein Handsender verloren, müssen aus Sicherheitsgründen alle Kanäle am Funkmpfänger gelöscht werden. Danach muss der Funkmpfänger wieder einlernen.

Ablauf:
1. Lernaiste (A) am Funkmpfänger drücken und gedrückt halten
-LED leuchtet 5 Sek., alle 15 Sek. blinkt die LED.
-Nach 25 Sek. leuchten alle LED's - alle Kanäle gelöscht.

2. Lernaiste (A) loslassen, die LED's erlöschen - Löschrang beendet.

Externe Antenne anschließen

Sollte die interne Antenne des Funkmpfängers nicht ausreichen, kann eine externe Antenne angeschlossen werden.

• Antennenkabel nicht entlang anderer Stromkabel verlegen.
• Das Antennenkabel darf keine mechanische Belastung auf den Funkmpfänger ausüben.
• Die Antenne muss in einem Abstand von ca. 10 cm zum Funkmpfänger angebracht werden.

1. Jumper (C) abziehen und in pos. 2 anschließen.

2. Externe Antenne (F) an Pos. 2 anschließen.

4-Kanal Funkmpfänger, ArtikelNr. 7000_7080

Technische Daten

Frequenz 868,8 / 434,42 MHz
Temperaturbereich -20°C bis +70°C
Stromaufnahme 8 - 18 Volt DC

11 mA, Stand-By
14 mA, KI geschaltet
54 x 54 x 15 mm
ca. 25 g

Allgemeine Hinweise

Der neue SOMMER-Funk arbeitet mit einer Frequenz von 868,8 / 434,42 MHz, wobei das LED-System mit 112 verschiedenen Handsendern auf diesen Funkmpfänger erfolgt. Jeder Funkmpfänger kann maximal 112 verschiedene Funkcodes abgespeichern. Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

Beispiel 1:
Von verschiedenen Handsendern soll immer nur die Taste 1 auf Kanal 1 eines Funkmpfängers eingeleitet werden, somit können 112 verschiedene Handsender eingeleitet werden.

Beispiel 2:
Soll von verschiedenen Handsendern jeweils die Taste 1 auf Kanal 1 und Taste 2 auf Kanal 2 programmiert werden, können nur 56 verschiedene Handsender auf diesen Funkmpfänger ihren Code übertragen.

Wird versucht mehr als 112 Codes auf einen Funkmpfänger einzulernen, blinken alle LED's.

Sicherheitshinweise

• Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

• Bei der Benutzung des Handsenders ist darauf zu achten, dass die Handsender nicht in der Nähe von Kindern, Kleintieren oder anderen Tieren verwendet werden.

• Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

• Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Example 1:
Only button 1 of the various manual remote controls should be programmed to channel one on a given radio receiver, thereby enabling 112 different manual remote controls to be programmed.

Example 2:
Should button 1 be programmed to channel 1 and button 2 to channel 2 on the various remote controls, the number of the various manual remote controls that can transmit their codes to the given radio receiver is reduced to 56.

If a user tries to program in excess of 112 codes on the radio receiver, all the LEDs start to flash.

Safety instructions

• Do not connect control systems which constitute a risk only occur when the user has a clear view of the given system!
• The local safety regulations applying to the operation of the various concerned remote controls must be observed as well as operation 1! The relevant information is available from electricity supply outlets. VDE outlets and employers liability insurance associations.

• Always disconnect the radio receiver from the power supply and ensure it cannot be reconnected before any work on it.

• The radio receiver's power supply must comply with the requirements for SELV and power sources of limited output as per EN 60950-1.

• Fit fuse solely to ensure the radio receiver's power supply is protected from disruption (e.g. short circuit).

Correct usage

• The remote control of equipment and/or systems with increased risk of accident (e.g. crane systems) is prohibited!
• The remote control may only be used for equipment and/or systems where the malfunction of the manual remote control and/or radio receiver will not constitute a risk to persons, animals or property, or in cases where this risk has been eliminated by means of additional safety measures.
• The operator is to be fully protected from interference from other telecommunication systems or equipment (e.g. radio-controlled systems that are licensed to operate within the same frequency range).

• In the event of reception problems, try replacing the batteries in the manual remote control or filling an external aerial (F).
• The radio receiver should only be used with equipment and systems authorised by the manufacturer.

Relevant guidelines and standards are:

- ETSI EN 300220-1/09-2000, -3/09-2002
- ETSI EN 301489-1/07-2004, -3/08-2002
- DIN EN 60950-1/03-2003

Kirchmeyer/Teck, 04.08.2004

Récepteur radio F 4 voies, référence 7000_7080

Caractéristiques techniques

Fréquence 868,8 / 434,42 MHz
Plage de temp. -20°C à +70°C
Tension nominale 8 - 18 Volt DC
Consommation 8 - 18 mA, Stand-By
14 mA, KI activé
Dimensions 54 x 54 x 15 mm
Poids approx. 25 g

Indications générales

Le nouveau système radio SOMMER fonctionne à une fréquence de 868,8 / 434,42 MHz, et l'apprentissage du code radio se fait à l'aide d'un émetteur portable vers le récepteur radio. Chaque fréquence est associée à 112 adresses de codes radio distinctes. Un code radio est affecté en usage à chaque émetteur portable, chaque touche ainsi que à chaque combinaison de touches pressées également son propre code radio.

Dépannage

Toutes les DEL clignotent : l'utilisateur tente de programmer un canal sur le récepteur radio, mais le code n'est pas enregistré. Un code radio est affecté en usage à chaque émetteur portable, chaque touche ainsi que à chaque combinaison de touches pressées également son propre code radio.

Utilisation correcte

• L'opérateur doit être protégé contre les interférences des autres systèmes de télécommunication qui fonctionnent dans la même bande de fréquence.
• L'opérateur doit être protégé contre les interférences des autres systèmes de télécommunication qui fonctionnent dans la même bande de fréquence.
• L'opérateur doit être protégé contre les interférences des autres systèmes de télécommunication qui fonctionnent dans la même bande de fréquence.

Consignes de sécurité

• Le télécommande d'installations présentant un risque d'accident doit uniquement s'appliquer en contact visuel direct!
• Pour assurer un fonctionnement en toute sécurité, il faut impérativement respecter les consignes de sécurité locales applicables à ce type d'installation. Pour de plus amples informations, contactez votre fournisseur de distribution électrique, le VDE et les syndicats professionnels.

Code transfer - manual remote control programmed on the radio receiver

1. Press learning button (A) on receiver
-1x for channel 1, LED 1 lights up
-2x for channel 2, LED 2 lights up
-3x for channel 3, LED 3 lights up
-4x for channel 4, LED 4 lights up
-If no code is transmitted within 10 seconds, the radio receiver switches to normal operation mode.
-Interrupting learning mode: press learning button (A) repeatedly until all LEDs have gone out.

2. Press required manual remote control button (G). The manual remote control transmits the given radio code to the radio receiver.
-Corresponding LED extinguishes in accordance with the learning mode.
-Repeat the procedure mentioned under points 1 + 2 to program further manual remote controls to the given radio receiver. A maximum of 112 memory slots are available.

Deleting a manual remote control programmed on the radio receiver

Should the user of a multi-user garage system move house and want to take his manual remote control with him, all the given manual remote control's radio codes have to be deleted from the radio receiver.

Very important to note!
For security reasons, each of the given manual remote control's buttons and combination of buttons should be deleted.

Procedure:
1. Press learning button (A) on receiver and keep pressed
-1x for channel 1, LED 1 lights up
-2x for channel 2, LED 2 lights up
-3x for channel 3, LED 3 lights up
-4x for channel 4, LED 4 lights up
-Corresponding LED lights up in accordance with the learning mode.
-Press the button on the manual remote control whose code is required to be deleted on the radio receiver - LED goes out.

4. Repeat procedure described under points 1 - 3 for all buttons and combinations of buttons - deletion process is complete.

Deleting a channel programmed on the radio receiver

1. Press learning button (A) on receiver and keep pressed
-1x for channel 1, LED 1 lights up
-2x for channel 2, LED 2 lights up
-3x for channel 3, LED 3 lights up
-4x for channel 4, LED 4 lights up
LED leuchtet, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.
-Nach 25 Sekunden alle LEDs starten zu blinken (unabhängig vom Kanal).

2. Release learning button (A), the corresponding LEDs go out - deletion process is complete.

Deleting all codes programmed on the radio receiver

1. Press learning button (A) on receiver and keep pressed
-1x for channel 1, LED 1 lights up
-2x for channel 2, LED 2 lights up
-3x for channel 3, LED 3 lights up
-4x for channel 4, LED 4 lights up
LED leuchtet, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.
-Nach 25 Sek. leuchten alle LED's - alle Kanäle gelöscht.

2. Lernaiste (A) loslassen, die LED's erlöschen - Löschrang beendet.

Externe Antenne anschließen

Sollte die interne Antenne des Funkmpfängers nicht ausreichen, kann eine externe Antenne angeschlossen werden.

• Antennenkabel nicht entlang anderer Stromkabel verlegen.
• Das Antennenkabel darf keine mechanische Belastung auf den Funkmpfänger ausüben.
• Die Antenne muss in einem Abstand von ca. 10 cm zum Funkmpfänger angebracht werden.

1. Jumper (C) abziehen und in pos. 2 anschließen.

2. Externe Antenne (F) an Pos. 2 anschließen.

4-Kanal Funkmpfänger, ArtikelNr. 7000_7080

Technische Daten

Frequenz 868,8 / 434,42 MHz
Temperaturbereich -20°C bis +70°C
Stromaufnahme 8 - 18 Volt DC

11 mA, Stand-By
14 mA, KI geschaltet
54 x 54 x 15 mm
ca. 25 g

Allgemeine Hinweise

Der neue SOMMER-Funk arbeitet mit einer Frequenz von 868,8 / 434,42 MHz, wobei das LED-System mit 112 verschiedenen Handsendern auf diesen Funkmpfänger erfolgt. Jeder Funkmpfänger kann maximal 112 verschiedene Funkcodes abgespeichern. Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

Beispiel 1:
Von verschiedenen Handsendern soll immer nur die Taste 1 auf Kanal 1 eines Funkmpfängers eingeleitet werden, somit können 112 verschiedene Handsender eingeleitet werden.

Beispiel 2:
Soll von verschiedenen Handsendern jeweils die Taste 1 auf Kanal 1 und Taste 2 auf Kanal 2 programmiert werden, können nur 56 verschiedene Handsender auf diesen Funkmpfänger ihren Code übertragen.

Wird versucht mehr als 112 Codes auf einen Funkmpfänger einzulernen, blinken alle LED's.

Sicherheitshinweise

• Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

• Bei der Benutzung des Handsenders ist darauf zu achten, dass die Handsender nicht in der Nähe von Kindern, Kleintieren oder anderen Tieren verwendet werden.

• Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

• Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

3. Sur l'émetteur portable, appuyer sur la touche dont le souhaité est l'écrire le code dans le récepteur radio. Le DEL s'éteint. 4. Répéter la procédure 1 - 3 pour toutes les touches et combinaisons de touches - l'opération d'effacement est terminée.

EU Conformity Declaration

Messrs SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH Hans-Böcker-Strasse 21-27 D-73230 Kirchheim/Teck

Declares herewith that the product designated below complies with the relevant fundamental requirements as per Annex I of the EMC Directive 89/321/EEC, provided that the product is used correctly, and that the following standards apply:

Product: RF Remote Control for doors & gates
Type: RMO-868-2, RMO-868-4, RMO1-868-2/4, RFS07-868-1, RFSW-868-1, RMO2-868-2-TIGA, RMO2-868-2, RMO1-868, RMO2-434-2, RMO2-434-4, RMO2-434-2

Relevant guidelines and standards are:

- ETSI EN 300220-1/09-2000, -3/09-2002
- ETSI EN 301489-1/07-2004, -3/08-2002
- DIN EN 60950-1/03-2003

Kirchmeyer/Teck, 04.08.2004

Récepteur radio F 4 voies, référence 7000_7080

Caractéristiques techniques

Fréquence 868,8 / 434,42 MHz
Plage de temp. -20°C à +70°C
Tension nominale 8 - 18 Volt DC
Consommation 8 - 18 mA, Stand-By
14 mA, KI activé
Dimensions 54 x 54 x 15 mm
Poids approx. 25 g

Indications générales

Le nouveau système radio SOMMER fonctionne à une fréquence de 868,8 / 434,42 MHz, et l'apprentissage du code radio se fait à l'aide d'un émetteur portable vers le récepteur radio. Chaque fréquence est associée à 112 adresses de codes radio distinctes. Un code radio est affecté en usage à chaque émetteur portable, chaque touche ainsi que à chaque combinaison de touches pressées également son propre code radio.

Dépannage

Toutes les DEL clignotent : l'utilisateur tente de programmer un canal sur le récepteur radio, mais le code n'est pas enregistré. Un code radio est affecté en usage à chaque émetteur portable, chaque touche ainsi que à chaque combinaison de touches pressées également son propre code radio.

Utilisation correcte

• L'opérateur doit être protégé contre les interférences des autres systèmes de télécommunication qui fonctionnent dans la même bande de fréquence.
• L'opérateur doit être protégé contre les interférences des autres systèmes de télécommunication qui fonctionnent dans la même bande de fréquence.
• L'opérateur doit être protégé contre les interférences des autres systèmes de télécommunication qui fonctionnent dans la même bande de fréquence.

Consignes de sécurité

• Le télécommande d'installations présentant un risque d'accident doit uniquement s'appliquer en contact visuel direct!
• Pour assurer un fonctionnement en toute sécurité, il faut impérativement respecter les consignes de sécurité locales applicables à ce type d'installation. Pour de plus amples informations, contactez votre fournisseur de distribution électrique, le VDE et les syndicats professionnels.

Code transfer - manual remote control programmed on the radio receiver

1. Press learning button (A) on receiver
-1x for channel 1, LED 1 lights up
-2x for channel 2, LED 2 lights up
-3x for channel 3, LED 3 lights up
-4x for channel 4, LED 4 lights up
-If no code is transmitted within 10 seconds, the radio receiver switches to normal operation mode.
-Interrupting learning mode: press learning button (A) repeatedly until all LEDs have gone out.

2. Press required manual remote control button (G). The manual remote control transmits the given radio code to the radio receiver.
-Corresponding LED extinguishes in accordance with the learning mode.
-Repeat the procedure mentioned under points 1 + 2 to program further manual remote controls to the given radio receiver. A maximum of 112 memory slots are available.

Deleting a manual remote control programmed on the radio receiver

Should the user of a multi-user garage system move house and want to take his manual remote control with him, all the given manual remote control's radio codes have to be deleted from the radio receiver.

Very important to note!
For security reasons, each of the given manual remote control's buttons and combination of buttons should be deleted.

Procedure:
1. Press learning button (A) on receiver and keep pressed
-1x for channel 1, LED 1 lights up
-2x for channel 2, LED 2 lights up
-3x for channel 3, LED 3 lights up
-4x for channel 4, LED 4 lights up
-Corresponding LED lights up in accordance with the learning mode.
-Press the button on the manual remote control whose code is required to be deleted on the radio receiver - LED goes out.

4. Repeat procedure described under points 1 - 3 for all buttons and combinations of buttons - deletion process is complete.

Deleting a channel programmed on the radio receiver

1. Press learning button (A) on receiver and keep pressed
-1x for channel 1, LED 1 lights up
-2x for channel 2, LED 2 lights up
-3x for channel 3, LED 3 lights up
-4x for channel 4, LED 4 lights up
LED leuchtet, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.
-Nach 25 Sekunden alle LEDs starten zu blinken (unabhängig vom Kanal).

2. Release learning button (A), the corresponding LEDs go out - deletion process is complete.

Deleting all codes programmed on the radio receiver

1. Press learning button (A) on receiver and keep pressed
-1x for channel 1, LED 1 lights up
-2x for channel 2, LED 2 lights up
-3x for channel 3, LED 3 lights up
-4x for channel 4, LED 4 lights up
LED leuchtet, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.
-Nach 25 Sek. leuchten alle LED's - alle Kanäle gelöscht.

2. Lernaiste (A) loslassen, die LED's erlöschen - Löschrang beendet.

Externe Antenne anschließen

Sollte die interne Antenne des Funkmpfängers nicht ausreichen, kann eine externe Antenne angeschlossen werden.

• Antennenkabel nicht entlang anderer Stromkabel verlegen.
• Das Antennenkabel darf keine mechanische Belastung auf den Funkmpfänger ausüben.
• Die Antenne muss in einem Abstand von ca. 10 cm zum Funkmpfänger angebracht werden.

1. Jumper (C) abziehen und in pos. 2 anschließen.

2. Externe Antenne (F) an Pos. 2 anschließen.

4-Kanal Funkmpfänger, ArtikelNr. 7000_7080

Technische Daten

Frequenz 868,8 / 434,42 MHz
Temperaturbereich -20°C bis +70°C
Stromaufnahme 8 - 18 Volt DC

11 mA, Stand-By
14 mA, KI geschaltet
54 x 54 x 15 mm
ca. 25 g

Allgemeine Hinweise

Der neue SOMMER-Funk arbeitet mit einer Frequenz von 868,8 / 434,42 MHz, wobei das LED-System mit 112 verschiedenen Handsendern auf diesen Funkmpfänger erfolgt. Jeder Funkmpfänger kann maximal 112 verschiedene Funkcodes abgespeichern. Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

Beispiel 1:
Von verschiedenen Handsendern soll immer nur die Taste 1 auf Kanal 1 eines Funkmpfängers eingeleitet werden, somit können 112 verschiedene Handsender eingeleitet werden.

Beispiel 2:
Soll von verschiedenen Handsendern jeweils die Taste 1 auf Kanal 1 und Taste 2 auf Kanal 2 programmiert werden, können nur 56 verschiedene Handsender auf diesen Funkmpfänger ihren Code übertragen.

Wird versucht mehr als 112 Codes auf einen Funkmpfänger einzulernen, blinken alle LED's.

Sicherheitshinweise

• Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

• Bei der Benutzung des Handsenders ist darauf zu achten, dass die Handsender nicht in der Nähe von Kindern, Kleintieren oder anderen Tieren verwendet werden.

• Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

• Die Handsender sind vom Werk aus mit einem Funkcode ausgestattet, wobei jede Taste und auch jedes Tastenkombination einen eigenen Funkcode besitzt.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Bestimmungsmenge Verwendung

Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

• Die Bestimmungsmenge ist die maximale Anzahl an Handsendern, die mit einem Funkmpfänger verbunden werden können.

Antenna interna

E. LED K1 - K4: segnalano quale canale è stato selezionato e quale modo di funzionamento è attivo.

F. Antenna esterna (accessorio)
Se il raggio di azione con l'antenna interna non dovesse essere sufficiente, è possibile montare un'antenna esterna.

Trasmissione dei codici dal trasmettitore manuale al radiorecettore

1. Premere il tasto di apprendimento (A) del radiorecettore
-1x per il canale 1, il LED 1 s'alluma
-2x per il canale 2, il LED 2 s'alluma
-3x per il canale 3, il LED 3 s'alluma
-4x per il canale 4, il LED 4 s'alluma
-Se non viene trasmesso alcun codice, il radiorecettore si porta in funzionamento normale. Interrompere la modalità di apprendimento: premere il tasto di apprendimento (A) fino a che non s'allumina più alcun LED.

Effacement de tous les codes dans le récepteur radio

En cas de perte d'un émetteur portable, il convient, pour des raisons de sécurité, d'effacer toutes les voies dans le récepteur radio. Il faut ensuite reprogrammer l'apprentissage de chaque code radio pour tous les émetteurs portables.

Procédure :
1. Actionner et maintenir enfoncée la touche d'apprentissage (A) sur le récepteur radio
-1x pour la voie 1, le DEL 1 s'allume
-2x pour la voie 2, le DEL 2 s'allume
-3x pour la voie 3, le DEL 3 s'allume
-4x pour la voie 4, le DEL 4 s'allume
-Si aucun code n'est émis, le récepteur radio passe en mode normal. Interrompre la procédure d'apprentissage: appuyer sur la touche d'apprentissage (A) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de DEL allumée.

Eliminación de una tecla del emisor manual del receptor por radio

Si el usuario de un aparato de telecomunicación desea eliminar un código de un emisor manual, debe seleccionar el código de un emisor manual y presionar el botón de aprendizaje del emisor manual. El LED correspondiente se enciende y se repite el código de aprendizaje. Después de 25 segundos se apagan todos los LEDs. Todos los canales se eliminan.

Proceso:
1. Presione la tecla de registro (A) en el receptor por radio.
-1x para el canal 1, el LED 1 se ilumina
-2x para el canal 2, el LED 2 se ilumina
-3x para el canal 3, el LED 3 se ilumina
-4x para el canal 4, el LED 4 se ilumina
-Si no se transmite ningún código, el receptor de radio pasa a su funcionamiento normal. Interrumpe el modo de registro: presione la tecla de registro (A) hasta que no haya ningún LED encendido.

Eliminación de todos los códigos del receptor por radio

Si el usuario de un aparato de telecomunicación desea eliminar todos los códigos de un emisor manual, debe seleccionar el código de un emisor manual y presionar el botón de aprendizaje del emisor manual. El LED correspondiente se enciende y se repite el código de aprendizaje. Después de 25 segundos se apagan todos los LEDs. Todos los canales se eliminan.

Proceso:
1. Presione la tecla de registro (A) en el receptor por radio.
-1x para el canal 1, el LED 1 se ilumina
-2x para el canal 2, el LED 2 se ilumina
-3x para el canal 3, el LED 3 se ilumina
-4x para el canal 4, el LED 4 se ilumina
-Si no se transmite ningún código, el receptor de radio pasa a su funcionamiento normal. Interrumpe el modo de registro: presione la tecla de registro (A) hasta que no haya ningún LED encendido.

Externe Antenne anschließen

Sollte die interne Antenne des Funk

